

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2003-2004

16 MAART 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van het Wetboek van successierechten

Memorie van toelichting

I. Algemene uiteenzetting

In haar gemotiveerd advies van 16 oktober 2002 is de Europese Commissie van oordeel dat België :

- door de toepassing van het verminderd tarief van de successierechten en van de overgang bij overlijden uit te sluiten voor legaten gedaan aan organismen en instellingen zoals bedoeld in artikel 59, 2°, van het Wetboek van successierechten, maar die niet Belgisch zijn (artikel 60 van het Wetboek van successierechten),
- door de opschorting te weigeren van inning van de belasting zoals bedoeld in artikel 80, eerste lid, van het Wetboek van successierechten wanneer het gaat om een legaat ten voordele van een rechtspersoon die niet Belgisch is,
- en door de toepassing uit te sluiten van het verminderd tarief van de registratierechten voor de schenkingen, met inbegrip van de inbrengsten om niet, gedaan aan organismen en instellingen zoals bedoeld in artikel 140, eerste lid, 2° van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, maar die geen Belgische rechtspersonen zijn (artikel 140, tweede lid, van het W. Reg.),

tekort is geschoten aan zijn verplichtingen krachtens de artikelen :

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

16 MARS 2004

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant le Code des droits de succession

Exposé des motifs

I. Exposé général

Par son avis motivé du 16 octobre 2002, la Commission européenne considère que la Belgique :

- en excluant de l'application du taux réduit des droits de succession et de mutation par décès les legs faits aux organismes et institutions qui entrent dans les catégories visées par l'article 59, 2°, du Code des droits de succession, mais qui ne sont pas belges (article 60 du Code des droits de succession),
- en refusant le sursis du recouvrement de l'impôt, prévu à l'article 80, alinéa 1^{er} du Code des droits de succession, lorsqu'il s'agit d'un legs au profit d'une personne morale qui n'est pas belge,
- en excluant de l'application du taux réduit des droits d'enregistrement les donations, y compris les apports à titre gratuit, faits aux organismes et institutions qui entrent dans les catégories visées par l'article 140, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, mais qui ne sont pas des personnes morales belges (article 140, alinéa 2, du C. Enreg.),

a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu des articles :

- 12 van het E.G.-verdrag (verbod op discriminatie op grond van nationaliteit),
- 39 van het E.G.-verdrag (vrij verkeer van werknemers),
- 43 en 48 van het E.G.-verdrag (vrijheid van vestiging).

Aangezien zij bevoegd zijn om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen te wijzigen inzake successierechten, werd de Gewesten verzocht hun wetgeving aan te passen aan het gemotiveerd advies van de Europese Commissie van 16 oktober 2002.

Rekening houdend met de voormelde aanmaning van de Europese Commissie, wordt voorgesteld om de gunstige tarieven van artikel 59 van het Wetboek van successierechten open te stellen voor instellingen gelegen in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte.

Niettemin wordt de toekenning van deze tarieven gekoppeld aan enkele voorwaarden teneinde misbruiken te voorkomen. De instellingen dienen « gelijkaardig » te zijn aan de Belgische instellingen bedoeld in artikel 59 van het Wetboek van successierechten. Hiermee wordt bedoeld dat de instellingen dezelfde hoofdkenmerken dienen te vertonen als de door het artikel 59 van het Wetboek van successierechten bedoelde instellingen.

Deze Belgische kenmerken waaraan de buitenlandse instelling dient te voldoen werden vermeld in een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel d.d. 6 december 2002 (Rb. Brussel, 6 december 2002, T.F.R. 2003, nr. 243, blz. 570) waarbij de rechtbank zich aansluit bij de redenering van de Nederlandse stichting ten aanzien waarvan het verlaagde tarief van successierechten geweigerd werd. *In casu* acht de rechtbank de weigering van de toepassing van het verlaagde tarief, zoals voorzien in artikel 59 Wetboek van successierechten, in strijd met het in de artikelen 39 en 43 van het EG-Verdrag bepaalde vrij verkeer en vrije vestiging, die gelden voor werknemers en zelfstandigen van andere Lidstaten die in België komen werken of zich in België vestigen om er hun activiteit uit te oefenen.

Tevens wordt er voorgesteld om een bestaand voordeeltarief ook toe te passen op legaten gedaan aan de Duitstalige Gemeenschap.

De tekst werd aangepast in functie van het advies van de Raad van State.

II. Commentaar der artikelen

Artikel 1

Deze bepaling vergt geen bijzonder commentaar.

- 12 du Traité C.E. (interdiction de discrimination sur la base de la nationalité),
- 39 du Traité C.E. (liberté de circulation des travailleurs),
- 43 et 48 du Traité C.E. (liberté d'établissement).

Etant donné qu'elles sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations en matière de droits de succession, les Régions doivent adapter leur législation à l'avis motivé de la Commission européenne du 16 octobre 2002.

En tenant compte de l'avis susmentionné de la Commission européenne, il est proposé d'étendre les tarifs favorables de l'article 59 du Code des droits de succession à l'égard des institutions situées dans les autres Etats membres de l'Espace économique européen.

Néanmoins, l'octroi de ces tarifs est lié à quelques conditions afin d'empêcher tout abus. Les institutions doivent être « analogues » aux institutions belges visées par l'article 59 du Code des droits de succession. Ceci signifie que les institutions doivent présenter les mêmes caractéristiques principales que les institutions belges visées à l'article 59 du Code des droits de succession.

Ces caractéristiques belges auxquelles l'institution étrangère doit satisfaire ont été mentionnés dans un jugement du tribunal de première instance à Bruxelles, daté du 6 décembre 2002 (Trib. Bruxelles, 6 décembre 2002, T.F.R. 2003, nr.243, page 570). Dans ce jugement le tribunal se rallie au raisonnement de la Fondation néerlandaise à laquelle le tarif réduit des droits de succession avait été refusé. En l'espèce, le tribunal juge que le refus de l'application d'un tarif réduit tel que prévu par l'article 59 des Droits de succession, est en contradiction avec la libre circulation et le libre établissement mentionnés aux articles 39 et 43 du Traité UE, qui valent pour les employés et les indépendants d'autres pays membres travaillant en Belgique ou s'y installant afin d'y exercer leur activité.

Il est également proposé d'appliquer un tarif préférentiel actuellement en vigueur aux legs faits à la Communauté germanophone.

Le texte a été adapté en fonction de l'avis du Conseil d'Etat.

II. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle pas de commentaires particuliers.

Artikel 2

Dit artikel strekt er enkel toe om het bestaande tarief van 6,60 t.h. ook toe te passen op legaten gedaan aan de Duitstalige Gemeenschap en haar openbare instellingen.

Artikel 3

Er wordt voorgesteld om artikel 60 van het Wetboek van successierechten open te stellen voor instellingen gelegen in andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte.

De verlaging wordt evenwel gekoppeld aan enkele voorwaarden ten einde misbruiken te voorkomen. De instellingen dienen « gelijkaardig » te zijn aan de Belgische instellingen die bedoeld worden in artikel 59 van het Wetboek van successierechten. Hiermee wordt bedoeld dat de instellingen dezelfde hoofdkenmerken dienen te vertonen als die in artikel 59 van het Wetboek van successierechten bedoelde Belgische instellingen.

Om te beoordelen of de instelling uit een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte inderdaad als gelijkaardig kan worden beschouwd dienen de volgende voorwaarden vervuld te zijn.

De instelling moet :

- onder meer het algemeen belang dienen en een menslievend, dierenlievend, godsdienstig, cultureel, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel hebben;
- rechtspersoonlijkheid bezitten;
- geen winstoogmerk nastreven;
- geen stoffelijk voordeel verschaffen aan de oprichters, stichters, leden, bestuurders of enig ander persoon, behalve indien dit kadert in de verwezenlijking van het belangeloos doel.

Deze laatste voorwaarde wordt toegevoegd ten einde elk misbruik te vermijden.

Artikel 4

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

De minister van Financiën,

Guy VANHENGEL

Article 2

Cet article ne vise uniquement à appliquer le tarif existant de 6,60 p.c. aux legs faits à la Communauté germanophone et à ses établissements publics.

Article 3

Il est proposé d'étendre l'article 60 du Code des droits de succession aux institutions situées dans d'autres Etats membres de l'Espace économique européen.

La réduction est cependant soumise à quelques conditions afin d'éviter les abus. Les institutions doivent être « analogues » aux institutions belges visées par l'article 59 du Code des droits de succession. Ceci signifie que les institutions doivent présenter les mêmes caractéristiques principales que les institutions belges visées à l'article 59 du Code des droits de succession.

Afin de juger si une institution d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen peut en effet être considérée comme analogue, les conditions suivantes doivent être satisfaites.

L'institution doit :

- servir entre autres l'intérêt général et avoir un but philanthropique, bienveillant à l'égard des animaux, religieux, culturel, scientifique, artistique ou pédagogique;
- disposer d'une personnalité juridique;
- ne pas poursuivre de but lucratif;
- ne pas procurer d'avantage matériel aux fondateurs, auteurs, membres, administrateurs, ou toute autre personne, sauf si cela cadre dans la réalisation du but non lucratif.

Cette dernière condition est ajoutée afin d'éviter tout abus.

Article 4

Cette disposition n'appelle pas de commentaires particuliers.

Le ministre des Finances,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van artikel 60
van het Wetboek van successierechten**

DE REGERING,

Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 59, 1^o, tweede lid, van het Wetboek van successierechten wordt vervangen als volgt : « tot 6,60 t.h. voor de legaten aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, hun openbare instellingen en de openbare wetenschappelijke en culturele instellingen van de federale Staat bedoeld in artikel 6bis, § 2, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. ».

Artikel 3

Artikel 60 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt : « De verlagingen bepaald in artikel 59, 2^o en 3^o, zijn enkel toepasselijk op de Belgische rechtspersonen en op gelijkaardige rechtspersonen die opgericht zijn volgens en onderworpen zijn aan de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Unie, en die hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Europese Unie hebben. ».

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De minister van Financiën,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'article 60
du Code des droits de succession**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances est chargé de soumettre au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'article 59, 1^o, alinéa 2, du Code des droits de succession est remplacé comme suit : « à 6,60 p.c. pour les legs faits à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Communauté germanophone, à leurs établissements publics, ainsi qu'aux établissements publics scientifiques et culturels de l'Etat visés à l'article 6bis, § 2, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. ».

Article 3

L'article 60 du même Code est remplacé comme suit : « Les réductions mentionnées à l'article 59, 2^o et 3^o, ne sont applicables qu'aux personnes morales belges et personnes morales similaires établies selon et soumises à la législation d'un autre Etat membre de l'Union européenne et dont le siège statutaire, la direction centrale ou l'établissement principal est situé dans l'Union européenne. ».

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre des Finances,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 januari 2004 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 13 februari 2004 ⁽¹⁾, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van artikel 60 van het Wetboek van de Successierechten », heeft op 12 februari 2004 het volgende advies (nr. 36.376/2) gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. De stukken betreffende het vervullen van de voorafgaande vormvereisten en betreffende de beraadslaging van de Regering en die gevoegd zijn bij de nieuwe tekst van het voorontwerp die op 6 februari 2004 is overgezonden, zijn dezelfde als die welke reeds ingezonden waren bij de oorspronkelijke adviesaanvraag van 23 december 2003. Zij hebben bijgevolg alleen betrekking op de wijziging die bij het oorspronkelijke voorontwerp werd aangebracht in artikel 60 van het Wetboek der Successierechten. Ook in het opschrift zelf van de nieuwe tekst van het voorontwerp die aan de Raad van State is overgezonden, wordt alleen maar naar die bepaling verwezen.

De voorgeschreven vormvereisten zijn dus blijkbaar niet naar behoren vervuld voor de nieuwe versie van het voorontwerp. Het is onder dat voorbehoud dat dit advies wordt gegeven.

2. Artikel 5, § 3, derde lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten luidt als volgt :

« Zolang de federale overheid de dienst van de in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8° en 10° tot 12°, bedoelde belastingen verzekert, wordt de overlegprocedure met betrekking tot de technische uitvoerbaarheid van de voorgenomen wijzigingen inzake voormelde gewestelijke belastingen bepaald in het in artikel 1bis bedoelde samenwerkingsakkoord. ».

Die overlegprocedure is geregeld bij het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale Staat en de Gewesten betreffende de uitwisseling van informatie in het kader van de uitoefening van hun fiscale bevoegdheden en betreffende de overlegprocedures inzake technische uitvoerbaarheid van door de Gewesten voorgenomen wijzigingen aan de gewestelijke belastingen en inzake de technische uitvoerbaarheid van de invoering door de Gewesten van algemene belastingverminderingen of -vermeerderingen van de verschuldigde personenbelasting, waarvan hoofdstuk III, dat de artikelen 8 tot 11 omvat en dat betrekking heeft op de overlegprocedure voor ontwerpen van decreet of ordonnantie tot wijziging van een gewestelijke belasting, in casu van toepassing is, zodat het ontwerp van ordonnantie overeenkomstig artikel 8 van dat akkoord door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan de federale Minister van Financiën moet worden meegedeeld voor het bij de Raad wordt ingediend.

Uit de documenten die aan de Raad van State zijn overgezonden, blijkt niet of het overleg waarin de artikelen 8 tot 11 van het voormelde samenwerkingsakkoord voorzien, plaatsgevonden heeft. Bijgevolg moet aan die verplichting worden voldaan en, als de federale Minister opmerkingen maakt over de technische uitvoerbaarheid van de voorgenomen wijzigingen, moeten die aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad worden meegedeeld.

(1) Brief van de Minister van 6 februari 2004.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section d législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 6 janvier 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé au 13 février 2004 ⁽¹⁾, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'article 60 du Code des Droits de Succession », a donné le 12 février 2004 l'avis suivant (n° 36.376/2) :

OBSERVATIONS PREALABLES

1. Les documents relatifs tant à l'accomplissement des formalités préalables qu'à la délibération du Gouvernement et qui sont annexés au nouveau texte de l'avant-projet transmis le 6 février 2004 sont identiques à ceux communiqués avec la demande d'avis initiale du 23 décembre 2003. Ils ne concernent en conséquence que la modification apportée par l'avant-projet initial à l'article 60 du Code des droits de Succession. L'intitulé de l'avant-projet du nouveau texte communiqué au Conseil d'Etat ne vise lui-même que cette disposition.

Il ne semble donc pas que les formalités requises aient été dûment accomplies concernant la nouvelle version de l'avant-projet. C'est sous cette réserve que le présent avis est donné.

2. Selon l'article 5, § 3, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions :

« Tant que l'autorité fédérale assure le service des impôts visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 8° et 10° à 12°, la procédure de concertation relative à l'applicabilité technique des modifications projetées concernant les impôts régionaux susvisés est fixée dans l'accord de coopération visé à l'article 1^{er}bis. ».

Cette procédure de concertation est réglée par l'accord de coopération du 7 décembre 2001 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif à l'échange d'informations dans le cadre de l'exercice de leurs compétences fiscales et aux procédures de concertation concernant l'applicabilité technique des modifications aux impôts régionaux projetées par les Régions et l'applicabilité technique de l'instauration par les Régions de réductions ou d'augmentations générales de l'impôt des personnes physiques dû, dont le chapitre III, comprenant les articles 8 à 11 et déterminant la procédure de concertation pour les projets de décrets ou d'ordonnances modifiant un impôt régional est en l'occurrence applicable, de sorte que le projet d'ordonnance doit, conformément à l'article 8 de cet accord, être notifié par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou Ministre fédéral des Finances avant sont dépôt au Conseil.

Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'Etat qu'il aurait été procédé à la concertation prévue par les articles 8 à 11 de l'accord de coopération précité. Il conviendra, dès lors, de satisfaire à cette obligation et de donner connaissance au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale des éventuelles remarques du Ministre fédéral sur l'applicabilité technique des modifications projetées.

(1) Par une lettre du Ministre du 6 février 2004.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Het opschrift behoort te worden aangepast zoals hiervoren is gezegd.

Dispositief

De redactie van het in artikel 3 ontworpen artikel 60 is bijna identiek aan die welke hetzelfde artikel 60 kreeg in de bepaling – artikel 53 van het voorontwerp van decreet ⁽¹⁾ – die later artikel 62 is geworden van het decreet van het Vlaams Gewest van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004.

De afdeling wetgeving heeft in advies 36.029/1/3, dat ze op 24 en 27 oktober 2003 over dat ontwerp van decreet heeft gegeven, over dat artikel 53 de volgende opmerking gemaakt ⁽²⁾ :

« Teneinde de discriminatie binnen de Europese Unie af te schaffen, wordt het recht op de verlagingen bedoeld in het laatste lid van artikel 140 van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten, die enkel op de Belgische rechtspersonen van toepassing zijn, verruimd tot de « gelijkaardige rechtspersonen die opgericht zijn volgens en onderworpen zijn aan de wetgeving van een andere lidstaat van de Europese Unie, en die bovendien hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Europese Unie hebben ». Onder meer in het in de memorie vermelde vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel van 6 december 2002 werd een gelijkaardige beperking in het Wetboek van successierechten in strijd geacht met de artikelen 39 (vrij verkeer van werknemers) en 43 (vrijheid van vestiging) van het EG-verdrag.

In het licht van de overeenkomst betreffende Europese Economische Ruimte, waarin dezelfde vrijheden worden erkend tussen de verdragspartijen (zie respectievelijk de artikelen 28 en 31), lijkt in het ontwerp te moeten worden gerefereerd aan de « Europese Economische Ruimte » in plaats van aan de « Europese Unie ».

Eenzelfde opmerking geldt voor de artikelen 47, 48, 53 en 55 van het ontwerp. ».

In overeenstemming met de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte lijkt het beter de woorden « de Europese Unie » te vervangen door de woorden « de Europese Economische Ruimte ».

Voor het overige lijkt de Franse vertaling van artikel 60 van het Wetboek der successierechten, in de redactie die voortvloeit uit de vervanging ervan bij artikel 62 van het decreet van het Vlaams Gewest van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004 ⁽³⁾, een getrouwere weergave van de Nederlandse tekst ervan dan de Franse versie van het in artikel 3 ontworpen artikel 60.

(1) Vlaams Parlement, stuk 1948 (2003-2004), nr. 1, blz. 60.

(2) *Ibidem*, blz. 92-93.

(3) « Les réductions visées à l'article 59, 2°, ne sont applicables qu'aux personnes morales belges et aux personnes morales analogues créées conformément et assujetties à la législation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen et ayant leur siège statutaire, leur direction générale ou leur établissement principal dans l'Espace économique européen » (Belgisch Staatsblad van 31 december 2003, blz. 62.372).

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

L'intitulé doit être adapté comme dit plus haut.

Dispositif

La rédaction de l'article 60 en projet à l'article 3 est similaire à celle que ce même article 60 recevait dans la disposition – article 53 de l'avant-projet de décret ⁽¹⁾ – qui est ensuite devenu l'article 62 du décret de la Région flamande du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004.

Dans son avis 36.029/1/3, donné les 24 et 27 octobre 2003, sur l'avant-projet de ce décret, la section de législation a formulé au sujet de cet article 53 l'observation suivante ⁽²⁾ :

« Teneinde de discriminatie binnen de Europese Unie af te schaffen, wordt het recht op de verlagingen bedoeld in het laatste lid van artikel 140 van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten, die enkel op de Belgische rechtspersonen van toepassing zijn, verruimd tot de « gelijkaardige rechtspersonen die opgericht zijn volgens en onderworpen zijn aan de wetgeving van een andere lidstaat van de Europese Unie, en die bovendien hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Europese Unie hebben ». Onder meer in het in de memorie vermelde vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel van 6 december 2002 werd een gelijkaardige beperking in het Wetboek van successierechten in strijd geacht met de artikelen 39 (vrij verkeer van werknemers) en 43 (vrijheid van vestiging) van het EG-verdrag.

In het licht van de overeenkomst betreffende Europese Economische Ruimte, waarin dezelfde vrijheden worden erkend tussen de verdragspartijen (zie respectievelijk de artikelen 28 en 31), lijkt in het ontwerp te moeten worden gerefereerd aan de « Europese Economische Ruimte » in plaats van aan de « Europese Unie ».

Eenzelfde opmerking geldt voor de artikelen 47, 48, 53 en 55 van het ontwerp. ».

Conformément à l'accord sur l'Espace économique européen, il paraît préférable de remplacer les termes « l'Union européenne » par les termes « l'Espace économique européen ».

Pour le reste, la traduction française de l'article 60 du Code des droits de succession, dans la rédaction résultant de son remplacement par l'article 62 du décret de la Région flamande du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004 ⁽³⁾, semble plus fidèle à son texte néerlandais que la version française de l'article 60 en projet à l'article 3.

(1) Vlaams Parlement, stuk 1948 (2003-2004), nr. 1, p. 60.

(2) *Ibidem*, pp. 92-93.

(3) « Les réductions visées à l'article 59, 2°, ne sont applicables qu'aux personnes morales belges et aux personnes morales analogues créées conformément et assujetties à la législation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen et ayant leur siège statutaire, leur direction générale ou leur établissement principal dans l'Espace économique européen » (Moniteur belge du 31 décembre 2003, p. 62.372).

De kamer was samengesteld uit

De heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
De heer	J. KIRKPATRICK,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De Griffier,

B. VIGNERON

De Voorzitter,

Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE,	conseillers d'Etat,
Madame	M. BAGUET,	
Monsieur	J. KIRKPATRICK,	assesseur de la section de législation,
Madame	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE

Le Griffier,

B. VIGNERON

Le Président,

Y. KREINS

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**tot wijziging van het Wetboek
van successierechten**

DE REGERING,

Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 59, 1°, tweede lid, van het Wetboek van successierechten wordt vervangen als volgt : « tot 6,60 t.h. voor de legaten aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, hun openbare instellingen en de openbare wetenschappelijke en culturele instellingen van de federale Staat bedoeld in artikel 6bis, § 2, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. ».

Artikel 3

Artikel 60 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt : « De verlagingen bepaald in artikel 59, 2° en 3°, zijn enkel toepasselijk op de Belgische rechtspersonen en op gelijkaardige rechtspersonen die opgericht zijn volgens en onderworpen zijn aan de wetgeving van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, en die hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Europese Economische Ruimte hebben. ».

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 11 maart 2004

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

PROJET D'ORDONNANCE**modifiant le Code des droits
de succession**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances est chargé de soumettre au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'article 59, 1°, alinéa 2, du Code des droits de succession est remplacé comme suit : « à 6,60 p.c. pour les legs faits à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Communauté germanophone, à leurs établissements publics, ainsi qu'aux établissements publics scientifiques et culturels de l'Etat visés à l'article 6bis, § 2, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. ».

Article 3

L'article 60 du même Code est remplacé comme suit : « Les réductions visées à l'article 59, 2° et 3°, ne sont applicables qu'aux personnes morales belges et aux personnes morales analogues créées conformément et assujetties à la législation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen et ayant leur siège statutaire, leur direction générale ou leur établissement principal dans l'Espace économique européen. ».

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 mars 2004

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-Voorzitter,

Jacques SIMONET

De Minister van Financiën,

Guy VANHENGEL

Le Ministre-Président,

Jacques SIMONET

Le Ministre des Finances,

Guy VANHENGEL

